

## **No Luena Pakpakat ta Pol tupas ira TESALONAIIKA**

Pol ga so no lotu kenas Tesalonaika tano hanuo Masedonia. Pol ga manga sip ira Tesalonaika ma ga mur ira tahut na magingin sen mon ing ga lon nalamn ta diet (nes 1 Tes. 2.1-12). Iesen a tamat na hinelar ga haan tupas no lotu kaia ma ira Kristian diet ga hagut Pol bia na hilau laah, kabi hiruo (Apostolo 17.1-10). Io, Pol ga haan urau Beria ma namur urau Aten. Ma ga tule Timoti mekaia Aten uras Tesalonaika (1 Tes. 3.1-5) kanong ga manga ngarngarau uta ira Kristian aras Tesalonaika nalamn ta ira haraubaal (2.13-3.10). Namur um Pol ga haan urau Korin ma bia Timoti ga tapukus gaam hinawase Pol tano nurnuruan ma no harmarsai ta ira Tesalonaika (3.6), io, Pol ga tule iakan ra pakpakat tupas diet wara harharagat diet ma wara hauhausur diet ta ira bilai na tintalen (4.1-12; 5.12-22). Pol ga hausur mah diet tano taptapukus ta Kraiis ma no tuntunut hut sukun ra minaat ta ira Kristian kanong Pol ga haan sukun hagasiaan diet ma diet pa ga palai harsakit ta kaiken ra linge (1.9; 4.13-5.11). Kaiken ira linge tano hauhawatine ta ira pakana bung a tamat na linge ta ira iruo pakpakat ta Pol tupas ira Tesalonaika (nes mah 2 Tes. 2.1-12).

<sup>1</sup> Iau Pol tika ma Sailas ma Timoti, metal tule ken ra nianga tupas muat ira matanaiabar na lotu kaia Tesalonaika, ing muat gar ta God no adahat Sus ma tano Watong Jisas Kraiis.

A harmarsai ma ra malum na kis ta muat.

*Pol ga tanga tahut tupas God uta ira udiet nurnuruan ira Tesalonaika.*

<sup>2-3</sup> Metal la tangtanga tahut ta God uta muat bakut ing metal kilkilam muat narako ta ira numetal sinasaring, kanong metal la liklik leh ira numuat gingilaan ra matmataan tano udahat God, no adahat Sus. Metal lik leh ira numuat pinapalim ing i tahuat ta ira numuat nurnuruan. Ma metal lik leh ira numuat dadas na pinapalim ing i hanuat meram narako ta ira numuat harmarsai. Metal lik leh mah ira numuat nanaho ma ra nurnuruan tano udahat Watong Jisas Kraıs, kaik muat gi la turtur dadas ta ira numuat ngunngutaan. <sup>4</sup>Io, muat ira harahinsakaan narako ta Kraıs ing God i manga sip muat, metal tanga tahut tupas God huo kanong metal nunure bia i te gilamis muat. <sup>5</sup>Ma metal nunure huo kanong ira numetal hinarpir ma no tahut na hinhinawas pa ga haan tupas muat ma ra nianga mon. Taie. Ga haan tupas muat tika ma ra dadas ma tika ma no Halhaliana Tanuo. Ma muat ga nes bia metal ga manga nurnur bia ira numetal harpir i tutun. Muat nurnur bia iakan i tutun kanong muat nunure metal, bia a mangana tunotuno hohe metal ing metal ga lon nalamın ta muat. Ga palai ta muat bia metal ga lon wara gaie muat. <sup>6</sup>Ma muat ga mur timaan ira numetal nilon ma no Watong mah hoken: nalamın ta ira but na ngunngutaan muat ga bale leh no hinhinawas ma ra kanakana, iakano kanakana nong no Halhaliana Tanuo ga tar ie ta muat. <sup>7</sup>Io kaik, muat ga hanuat hoing tiga bilai na malalar nong ira ut na nurnuruan kenas Masedonia ma Akaia diet

naga mur. <sup>8-10</sup> Ma metal palai ta iakan kanong no hinhinawas utano Watong pai hanahaan mekaia ho muat uras Masedonia ma Akaia sen mon. Taie. No hinhinawas uta ira numuat nurnuruan ta God i te haan ta ira subaan bakut. Io kaik, metal pai supi bia metal na tange habaling tiga linge kanong diet at ta kaike ra subaan diet la hinhinawas utano pakana bung bia metal ga haan ukaia ho muat ma muat ga bale leh metal. Diet hinhinawas bia muat ga tahurus sukun ira palimpuo hohe, muat gaam haan tupas God wara tartaram no God tutun, no lilona, ma wara kiskis kawase no Natine meram ra mawe nong i ga hatut ie sukun ra minaat. Ma no Natine, ne Jisas, nong na halangalanga dahat sukun ra ngalngaluan nong God na tar ie namur.

## 2

*Pol ga halilik ira Tesalonaika utano uno mangana nilon nalamin ta diet.*

<sup>1</sup> Io, ira hinsaka metal ta Krai, muat nunure bia no numetal hinahaan ukaia ho muat pa ga linge bia. A mon hunena. <sup>2</sup> Muat nunure bia di gate luena hangungut metal aras Pilipai, ma diet pa ga hirhir ta dahin wara gilgil huo. Ma ing metal ga haan tupas muat God ga habalaraan metal wara tangtange no uno tahut na hinhinawas ta muat. Ma ga habalaraan metal huo nalamin ta diet ing diet ga manga sukuane metal. <sup>3</sup> Ma metal ga balaraan huo ing metal ga haragat muat wara nurnur kanong ira numetal harharagat pa ga tahuat meram narako ta ira sakana lilik. Metal pa ga sip wara lamlamus habato muat ta ira linge pai tutun ma ta ira sakana magingin. Taie. Ma

ing metal ga harpir metal pa ga walar wara hinasakit ta muat bia muat na nurnur. <sup>4</sup> Iesen metal harharpir ma no tahut na hinhinawas haruat tano sinisip ta God. Ma i tale bia metal na harpir huo kanong God i te nes kilam metal bia metal haruat wara hinarpir ma no tahut na hinhinawas, kaik gaam tar ie ta metal. Ma ing bia metal harpir, metal pai walar wara haguama ira tunotuno. Taie. Metal walar wara haguama God nong i la nesnes narakoman ta ira bala metal. <sup>5</sup> Io, muat nunure bia metal pa ga pirlat muat wara gaiena tiga linge ma metal pa ga hanuat ho ira ut na silha kinewa ing diet suhe ira udiet sakana sinisip. God i tale bia na suro haut kaiken uta metal. <sup>6</sup> Ma metal pa ga sip mah bia muat bia ari a mes na tunotuno na pirlat metal. Iesen gor tale metal bia metal na tange hadadas ta muat bia muat na taram. Ma gor tale bia metal na gil huo kanong metal ira apostolo ta Krai. <sup>7</sup> Iesen metal ga matien na tunotuno nalaman ta muat, hoing tiga makai i la balbalaure timaan ira natine. <sup>8</sup> Io, metal ga so ira kati metal ta muat huo, kaik metal ga guama wara tamtabar muat ma no tahut na hinhinawas. Iesen pai iakano sen mon. Taie. Metal ga guama mah wara tamtabar muat ma ira numetal nilon kanong metal ga manga sip muat. <sup>9</sup> Ira hinsaka metal, metal nunure bia muat lik leh ira numetal gingilaan nalaman ta muat bia metal ga pirlat muat ma no tahut na hinhinawas ta God. Ira kaba bungbung, ra kasakes bia ra bung, metal git manga papalim uta ira ametal nian ma pane mah ira numetal mes na sunupi. Ma metal git kilkilangane ra ngunungut ta kaike ra pinapalim

waing metal pa na kap tar ra tinirih ta tiga nong.

<sup>10</sup> I tale muat bia muat na suro haut ira numetal mangana nilon nalamina ta muat ira ut na nurnuruan. Ma God mah i tale bia na suro haut huo. Metal git murmur ira gamgamatien na magingin, metal git gilgil ira takodas, ma pa ga tale tikai wara kilkilam metal bia metal ga gil tiga sakena.

<sup>11-12</sup> Ma muat nunure bia metal ga harahut muat hoing ira sus anari i la harharahut ira nati diet. Metal git hamhabalaraan ma harharagat muat bia muat na lon haruat tano sinisip ta God nong i la taatau muat uram tano uno kinkinis na harkurai ma ra harbalaurai ma tano minarine.

*Pol ga tanga tahut tupas God uta ira Tesalonika kanong diet ga bale leh no nianga ta God.*

<sup>13</sup> Ma metal la tangtanga tahut mah ta God kanong bia muat ga hatur kawase ira nianga ta God ing muat ga hadade leh ta metal, muat ga bale leh ie. Muat pa ga lik bia a nianga gar na tunotuno mon. Taie. Muat ga bale leh ie hoing ra nianga ta God. Ma tutun sakit, a nianga ta God iakano, nong i papalim narako ta muat ira ut na nurnuruan.

<sup>14</sup> Ira hinsaka metal, i palai bia no nianga ta God i papalim huo narako ta muat kanong ira mangana ngunngutaan ga haan tupas muat i haruat ma ing ga haan tupas ira matanaiabar ta Kraisa Jisas ing diet lotu tupas God ta ira udiet hala na lotu aram Iudeia. Ira tunotuno tano numuat hanuo diet ga helar ta muat hoing ira Iudeia diet ga helar ta ira matanaiabar na lotu aram Iudeia. <sup>15-16</sup> Ma kaike ra Iudeia diet ga bu bing no Watong Jisas ma ira tangesot, ma diet ga tule isisai mah ta metal. Diet walwalar wara turtur bat metal bia metal pa na

tange no tahut na hinhinawas ta diet ing diet pai Iudeia ma diet kabi kap no nilon. Ma ing diet walar wara turtur bat metal huo diet pai haguama God. Taie. Diet malentakuane ira tunotuno bakut. Ma ing bia diet gil huo diet te gil haruatne ira kaba magingin sakena ing diet la hung taar me. Iesen no ngalngaluan ta God i te manga haan tupas um diet.

*Bia Pol ga manga ngarngarau uta ira nurnuruan ta ira Tesalonaika ga tule Timoti ukaia ho diet.*

<sup>17</sup> Io, ma bar hinsaka metal, ing di ga sunang metal wara hanhan sukun muat metal ga manga supi muat ing bia metal te haan talur muat a bar bung mon nalua. Tutun, metal ga haan sukun muat, iesen ira numetal lilik i kis taar ma muat. Io, metal ga manga walar at bia metal na nes habaling muat. <sup>18</sup> Metal ga sip bia metal na tapukus balin ukatiga ho muat. Ma iau, Pol, iau ga walar ari pakaan bia ni tapukus ukaia. Iesen Sataan ga tur bat metal. <sup>19</sup> Io, metal ga wara taptapukus ukaia kanong bia Jisas no udahat Watong na hanuat ma dahat na tur ra matmatahan tana, io, muat at, muat no burena bia metal na balaraan, bia metal na kap ra gungunuama, ma bia metal na laatra. <sup>20</sup> Tutun sakit, muat no minari metal ma no numetal gungunuama.

### 3

<sup>1</sup> Io kaik, bia metal ga manga ngarngarau uta muat ma sen pa ga tale bia metal na nes muat, io, mir ga lik bia i tahut bia mir na kis baal baak kaia Aten. <sup>2-3</sup> Ma mir ga tule Timoti, no tasi dahat nong i papalim tika ma mir wara gaiena no tahut

na hinhinawas gar ta Kraiis. Ma mir ga tulei bia na habalaraan muat ma bia na haragat muat ta ira numuat nurnuruan, bia tikai ta muat kabi manga ngarngarau uta kaiken ra harhangungutaan. Muat at, muat palai bia ken ra harabaal tupas dahat mekaia ho no sinisip gar ta God. <sup>4</sup> Ma muat palai ta iakan kanong bia metal ga kis tika taar ma muat, metal git huna hinhinawase muat bia dahat na haan taar ta kaike ra harhangungutaan. Kaiken muat te nunure bia i te hanuat um. <sup>5</sup> Io kaik, bia iau ga manga ngarngarau uta muat ma sen pa ga tale bia ni nes muat, io, iau ga tule Timoti ukaia ho muat bia nigipalai uta ira numuat nurnuruan. Ma iau ga tulei kanong iau ga burut bia no ut na harwalaam gor te walaam dak muat ma ira numetal pinapalim naga linge bia.

*Pol ga balaraan ing ga hadade bia ira Tesalon-  
aika diet ga tur dadas ta ira udiet nurnuruan.*

<sup>6</sup> Io, kaiken mon Timoti i te tapukus ukai ho mir. Ma i te kap hawaat ra bilai na hinhinawas uta ira numuat nurnuruan ma ira numuat harmarsai. Ma i hinawase mah mir bia muat la liklik leh ira bilai na linge uta metal, ma bia muat manga sip bia muat na nes metal hoing metal mah ukatiga ho muat. <sup>7</sup> Io kaik, bar hinsaka metal ta Kraiis, ing bia mir ga hadade uta ira numuat nurnuruan, iakano nianga ga habalaraan mir uta muat nalam in ta ira numetal kaba tinirih ma harhangungutaan. <sup>8</sup> Io kaik, kaiken metal lon timaan kanong muat tur dadas tano Watong. <sup>9</sup> Io, bia metal tanga tahut ta God wara gaie muat, pa na haruat tun at tano gungunuama metal kilingane uta muat ra matmataan ta God. <sup>10</sup> Ira kaba bungbung, ra

kasakes ma ra bung, metal la saasaring tutun bia metal na nes habaling muat, ma bia metal naga harahut muat ta ira numuat nat na sunupi ta ira numuat nurnuruan.

*Pol ga sasaring bia God na hadadas ira Tesalon-  
aika ta ira bilai na magingin.*

<sup>11</sup> Io, ma metal sasaring bia God nadahat Sus ma ne Jisas no udahat Watong na tagure tar no numetal ngaas ukaia ho muat. <sup>12</sup> Ma metal sasaring bia no Watong na manga hatahuat ira numuat harmarsai hargilaas ta muat ira ut na nurnuruan ma ta ira mes mah. Metal sasaring bia ira numuat harmarsai na manga tamat hoing ira numetal ukaia ho muat. <sup>13</sup> Ma metal sasaring huo waing God na hatumarang muat bia tikai pa na tale bia na kilam muat bia muat te gil ra sakena ma sen bia muat na gamgamatien ra matmataa ta God nadahat Sus tano pakana bung bia Jisas no udahat Watong na hanuat tika ma ira uno kaba halhaliana.

## 4

*Da lon wara haguama God.*

<sup>1</sup> Bar hinsaka metal ta Kraiss, wara hapataam ira nianga metal wara tangtange hoken ta muat: metal ga hausur muat bia muat na lon hohe wara haguama God. Ma tutun, muat la lalon huo. Ma sen metal saring muat ma metal haragat muat tano hinsane Jisas no udahat Watong bia muat na tahuat hakakari ta ira numuat bilai na nilon. <sup>2</sup> Ma na tahut bia muat na lon huo kanong muat palai taar ta ira dadas na nianga metal ga tar ta muat tano hinsana no Watong Jisas. <sup>3</sup> God i sip bia muat



na halhaal ta ira sakena taar ta ira gamgamatien. Io, i sip bia muat na tur pas no sakana magingin na ninahon tika. <sup>4</sup> I sip bia tikatikai na palai hohe wara balbalaure timaan no palatamaine at haruat ta ira gamgamatien na magingin ma ira magingin i takodas ta ira ninaas ta ira tunotuno. <sup>5</sup> Ma i sip mah bia muat pa na mur ira sakana masmasingan hoing diet ira tabuna nurnuruan ing diet pai nunure God diet la gilgil. <sup>6</sup> Ma waak tiga nong i noh tika ma tiga hahin gar na mes ma na gil ronga tano tasine huo. Waak i habato leh no tasine huo kanong no Watong nong na balu pukus ma ra harpidanau ta kaiken ra mangana linge, kaik huo metal gom huna hakatom hadadas muat. <sup>7</sup> Na tahut bia muat na lon huo kanong God pai le tatau dahat wara gilgil ira bilingana magingin, iesen bia dahat na halhaal ta ira sakena taar ta ira gamgamatien. <sup>8</sup> Io kaik, sige tikai i malok ise iakan ra nianga, pai malok ise tiga tunotuno. Taie. I malok ise God nong i tar no uno Halhaliana Tanuo ta muat.

<sup>9</sup> Ma metal pai supi bia metal na pakpakat taar ta muat bia muat na harmarsai hargilaas taar nalamina ta muat ira harahinsakaan ta Kraisa kanong God i hausur muat at bia muat na harmarsai harbasia ta muat. <sup>10</sup> Tutun sakit muat la gilgil huo harbasia ta muat ira harahinsakaan kaia Masedonia. Iesen bar hinsaka metal, metal haragat muat bia muat na tahuat hakakari ta ira numuat harmarsai. <sup>11</sup> Ma metal haragat mah muat bia muat na lon haruat ta ira dadas na nianga metal ga tar ta muat hoken: muat na bul hadadas ira numuat lilik bia muat pa na hamalaslaas tiga

nong ma bia muat pa na song leh ira pinapalim gar na mes. Na tahut bia muat na papalim tus laah ma ra lima muat. <sup>12</sup> Muat na gilgil huo waing diet ing diet pai nurnur diet na ru muat ma bia muat pa naga lon mur tikai bia na banot ira numuat sunupi.

*No watong na tapukus hohe.*

<sup>13</sup> Io, bar hinsaka metal ta Krai, metal sip bia muat na palai uta diet ing diet te maat, kaik muat kabi tapunuk hoing diet ira mes ing diet pai kis kawase no nilon namur ma ra nurnuruan. <sup>14</sup> Dahat nurnur bia Jisas ga maat ma ga tut hut balin. Io kaik, God na lamus tikane ma Jisas diet ing diet te maat ma ra nurnuruan tana. <sup>15</sup> Kaiken metal hauhausur muat ine, a harausur tano Watong, ma i hoken: dahat ing dahat lon baak ing no Watong na hanuat, io, dahat pa na lua ta diet ing diet te maat. <sup>16</sup> Io, da hadade ra tamat na kunup ma no ingana no tamat ta ira angelo ma no kinakel tano tahur ta God, ma no Watong at na hansur meram ra mawe. Diet ing diet te maat ma ra nurnuruan ta Krai diet na huna tut hut. <sup>17</sup> Io, dahat um ing dahat lon baak, God na kap haut dahat tika ma diet narakoman ra bahuto wara harsomane no Watong aram ra mauho. Kaik, dahat naga kis hatika ma no Watong. <sup>18</sup> Io kaik, muat na habalaraan harbasiane muat ma kaiken ra nianga.

## 5

*Da taguro timaan tano hinanuat tano Watong.*

1-2 Io, bar hinsaka metal ta Krai, muat pai supi bia metal na pakat ta nianga ukaia ho muat utano pakana bung ing kaiken ra linge na hanuat kanong muat at muat nunure timaan tar bia no pakana bung tano Watong na hanuat hoing no hinanuat ta tiga ut na kikinau ra bung. <sup>3</sup> Ira matanaiabar diet na tange bia, "Dahat pa na burte ta tiga linge. A malum i kis taar ta dahat." Io, ta iakano pakana bung at a but na halhaliarai na haan tupas diet hoing ira harpaas na bulu ing bia tiga hahin i wara kinakaha. Ma taie ta nong pa na hilau. <sup>4</sup> Ma muat ira hinsaka metal, iakan ra bung pa na hakarup muat hoing tiga ut na kikinau kanong muat pai nat na kankado. <sup>5</sup> Taie. Muat bakut, muat lon tano palai ra kasakes. Dahat pai lon tano kankado ra bung. <sup>6</sup> Io kaik, waak dahat kubaba hoing diet tari. Na tahut bia dahat na hangala ma dahat na taguro ma ra palai na lilik hoing diet ing diet pai mom. <sup>7</sup> Diet ing diet kubaba, diet la kumkubaba ra bung. Ma ira ut na minom, diet la mamom ra bung. <sup>8-10</sup> Iesen dahat, dahat ira tunotuno gar na madaraas. Io kaik, waak dahat haruat hoira ut na minom. Dahat na taguro timaan. Hoing ira umri, dahat na sigam no udahat nurnuruan ma no udahat harmarsai hargilaas hoing tiga sigasigam na pala riam. Ma hoing ira umri mah, dahat na kuhe no udahat nurnuruan kawase no harhalon kanong God pai le bul no uno lilik bia no uno ngalngaluan na haan tupas dahat. Taie. I sip bia na halon dahat tano udahat Watong Jisas Krai nong ga maat wara gaie dahat. Ma ga maat wara gaie dahat waing dahat na lon tika mei. Taie ta linge bia dahat lon taar bia

dahat te maat. Dahat na lon tika mei. <sup>11</sup> Io kaik, muat na habalaraan ma haragat harbasiane muat hoing muat la gilgil.

*Da mur ira bilai na magingin.*

<sup>12</sup> Io, bar hinsaka metal ta Kraıs, metal saring muat bia muat na urur ta diet ing diet manga papalim nalamin ta muat. Diet balaure muat ta ira numuat nilon tano Watong. Ma diet pir muat mah. <sup>13</sup> Na tahut bia muat na manga lik hatamat diet ma bia muat na marse diet uta ira pinapalim diet gil. Muat na harbalaan hargilaas.

<sup>14</sup> Bar hinsaka metal, metal haragat muat bia muat na hakatom ira malmalungana, ma muat na habalaraan diet ira ut na nginarau, ma muat na harahut diet ing diet pai tur dadas, ma bia muat pa na manga gasien wara hapidanau tiga nong. <sup>15</sup> Muat na harbalaurai timaan bia waak muat balu ra sakena ma ra sakena baling. Iesen muat na walar hatikane wara gilgil ra tahut harbasia ta muat ma diet ira mes mah.

<sup>16</sup> I tahut bia muat na guama hathatika. <sup>17</sup> Muat na sasaring hait. <sup>18</sup> Muat na tanga tahut uram ho God ta ira linge bakut. Warah, kanong God i sip bia muat ing muat kis taar ta Kraıs, muat na lon huo.

<sup>19</sup> Waak muat tur bat no pinapalim tano Halhaliana Tanuo. <sup>20</sup> Waak muat malok ise ira niangagar na tangesot. <sup>21</sup> Iesen, i tahut bia muat na walar kilam ira linge bakut. Muat na palim kawase ira bilai. <sup>22</sup> Muat na tur talur ira mangana sakena bakut.

<sup>23</sup> Metal sasaring bia God at nong i tar ra malum ta dahat, na bul hasisingen ira numuat nilon

bakut bia na halhaal talur ira sakena taar ta ira gamgamatien. Ma metal sasaring mah bia na balaure ira tanua muat, ira bala muat, ma ira palatamai muat waing taie tiga nong na tale wara kilkilam muat bia a mon sakena ta muat tano pakana bung bia no udahat Watong Jisas Krai na hanuat. <sup>24</sup> God nong i tau muat na gil kaiken kanong i la gilgil haruatne ira uno nianga.

<sup>25</sup> Bar hinsaka metal, na tahut bia muat na sasaring wara gaie metal. <sup>26</sup> Muat na haatne leh ira hinsaka dahat ta Krai ma muat na gawane leh diet ma ra tahut na magingin. <sup>27</sup> Iau tange hadadas ta muat tano hinsana ra Watong bia muat na was iakan ra pakpakat ta ira hinsaka dahat bakut.

<sup>28</sup> No harmarsai tano udahat Watong Jisas Krai na kis ta muat.

**No Sigar Kunubus tika ma Ira Ninge na Lotu  
The New Testament and Psalms in the Patpatar  
Language of Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Patpatar long Niugini**

copyright © 1997-2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Patpatar

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

a885abfa-6b1b-567d-9172-7b094c98e8c3